

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PROPAGÁCII

uzatvorená medzi:

## článok I. Zmluvné strany

**spoluorganizátor:** Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
zastúpený: Ing. Alžbeta Melicharová, predsedníčka predstavenstva  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
Registrovaná na Ministerstve dopravy a výstavby SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR  
a 16789/2012/SCR

(ďalej len ako „partner“)

a

**organizátor:** E@I o.z.  
so sídlom: Víťazná 840/67A, 958 04 Partizánske,  
zastúpený: Petrom Balážom, koordinátor a štatutár združenia  
IČO: 42013551  
Registrované na Ministerstve vnútra SR dňa 14.11.2005, číslo spisu: VVS/1-900/90-26994

(ďalej len ako „organizátor“)

uzatvárajú v súlade s §269 ods. 2 Obchodného zákonníka nasledovnú zmluvu :

## článok II. Preambula

Organizátorom podujatia je občianske združenie E@I, ktorého cieľom je podporovať rýchlu a ľahkú komunikáciu po celom svete tak, aby sa týmto spôsobom šírilo porozumenie medzi ľuďmi. E@I o.z. je organizátorom podujatia Polyglot gathering, ktorá sa bude konať od 30 mája do 3. júna 2018 v Bratislave v priestoroch Ekonomickej univerzity v Bratislave. (ďalej tiež ako „podujatie“). Na podujatí sa zúčastnia zahraniční speakri a predpokladá sa účasť viac ako 500 zahraničných účastníkov.

Partner - **Bratislavská organizácia cestovného ruchu** je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia aktivít pre obyvateľov a návštevníkov Hlavného mesta.

V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám cestovného ruchu nenáročovatelnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu vrátane podpory medzinárodných kongresových podujatí. Bratislavská organizácia cestovného ruchu je partnerom konferencie Zlatý klinec 2018 s podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

Stretnutie Polyglot gathering 2018 má pre destináciu reputačný charakter, prináša do hlavného mesta mnohojazyčných odborníkov y celého sveta. Mnohí prichádzajú z iných kontinentov práve za týmto účelom inak by Bratislavu a Slovensko nenavštívili. Päťdňové podujatie predstavuje vysoký turistický potenciál s perspektívou na predĺženie pobytu návštevníkov Bratislavy respektíve opakované návštevy a tým aj počtu prenocovaní a ich výdavkov.

Vzhľadom na zámer zabezpečiť propagáciu destinácie sa občianske združenie E@I ako organizátor podujatia a Bratislavská organizácia cestovného ruchu ako spoluorganizátor podujatia dohodli na nasledovnej spolupráci:

### **článok III. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je:

1. Spolupráca organizátora a partnera v súvislosti s organizáciou Polyglot gathering 2018 (ďalej len „podujatie“), ktorá sa bude konať od 30 mája do 3. júna 2018 v Bratislave na Ekonomickej univerzite v Bratislave.
2. V zmysle spolupráce organizátora a partnera sa organizátor zaväzuje zabezpečiť prezentačný priestor pre partnera počas podujatia a propagáciu destinácie v pôsobnosti partnera t.j. mesto Bratislava, v rámci uvedeného podujatia.

### **článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

#### **A. Organizátor sa zaväzuje v rámci spolupráce:**

1. a) komplexne zabezpečiť organizáciu podujatia;  
b) zorganizovať podujatie v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a splniť všetky povinnosti voči príslušným orgánom verejnej správy a ostatným partnerom podujatia;  
c) zabezpečiť úhradu všetkých nákladov na organizáciu podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa podľa tejto zmluvy zaväzuje uhradiť partner;
2. a) umiestniť logo partnera na všetkých propagačných materiáloch podujatia a tiež v priestoroch konania podujatia;  
b) umiestniť na webe <https://www.polyglotbratislava.com/> preklik na [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com) a logo partnera a logo Ministerstva dopravy a výstavby SR- Meet in Slovakia  
c) dodať partnerovi monitoring propagácie a fotodokumentáciu z podujatia v minimálnom rozsahu 5 ks v elektronickej podobe na e-mail: [erneker@visitbratislava.com](mailto:erneker@visitbratislava.com) najneskôr do 15. júna 2018 v primeranej technickej a umeleckej kvalite použiteľnej pre prezentáciu a propagáciu partnera, jeho aktivít a

destinácie Bratislava. Organizátor potvrdzuje, že je výlučným nositeľom autorských práv k predmetnej fotodokumentácii a partnerovi jej dodaním udeľuje bezodplatnú nevýhradnú licenciu na jej použitie. Udeľená licencia je bez vecného, časového a územného obmedzenia, nemožno ju vypovedať. Partner je oprávnený udeliť tretej osobe sublicenciu a to aj bez súhlasu organizátora;  
d) dodať partnerovi 4 lístky na podujatie pre potreby partnera.

**B. Partner sa zaväzuje:**

1. dodať organizátorovi podklady potrebné na propagáciu v deň podpisu tejto zmluvy (logo a banner v elektronickej podobe);
2. zabezpečiť dopravu účastníkov podujatia bratislavskou MHD na základe menoviek po celú dobu konania podujatia prostredníctvom Dopravného podniku Bratislava a.s.

C. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

**článok V.  
Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. V prípade, že partner, alebo organizátor nedodržia dohodnuté podmienky zmluvy, môžu partner, alebo organizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom.
5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými záväznými právnymi predpismi.
6. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave dňa 19. 1. 2018

BRATISLAVSKÁ ORGANIZÁCIA ČESTNÝCH  
Ing. Alžbeta Melicharová,  
predsedníčka predstavenstva

V Bratislave dňa, 25.1.2018

Peter Baláž  
koordinátor a štatutár združenia